

RESUMO DO

Edição: Mês 7 de 2007
em português

BOLETIM INFORMATIVO DE KOMAKI



COPA MUNDIAL DE VOLEI REALIZADO EM PARK ARENA KOMAKI

「ÍNDICE」

Informação sobre Komaki Páginas 2 e 3
Informação do Centro de Saúde Página 4

População atual de Komaki (01/7/2007)

População	152,784(-22)
Estrangeiros	9.021(+13)
Brasil	4.781(-5)
China	1.014(-10)
Perú	860(+8)
Filipina	711(+6)
Coréia	609(-2)
Bolívia	367(+13)

Toshikouryu gakari ☎76-1173

Informação em português e espanhol
Horário: de seg a sex.

○ 9:00~12:15 ○ 13:00~16:45 Agosto

D	§	T	Q	Q	§	§
			①	②	③	4
5	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	11
12	⑬	⑭	⑮	⑯	⑰	18
19	⑳	㉑	㉒	㉓	㉔	25
26	㉗	㉘	㉙	㉚	㉛	

Hoken-Center ☎75-6471

Horários (sobre saúde)

△ 9:00~12:00
○ 13:00~17:00
□ 8:30~12:00, 13:00~17:00 Agosto

D	§	T	Q	Q	§	§
			①	△②	③	4
5	6	⑦	⑧	9	⑩	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	⑳	㉑	㉒	㉓	25
26	27	㉘	29	㉚	31	

CLASSE DE FUTEBOL COM OS JOGADORES DE NAGOYA OCEANS (Futebol de Salão)

Data e horário: Dia 30 de julho(seg) a 3 de agosto(seg) (dias de reserva 4(sab) e 5 de agosto(dom))

Das 10:00hs às 11:30hs (Em caso de chuva fraca, será realizado normalmente)

Local: Campo de Futebol do Parque de Esportes(*Sport Koen Soccer Ground*)

Vagas: 40 pessoas (por ordem de chegada)

Taxa: 1.500 ienes (incluso a taxa de seguro contra acidentes)

※ Os cancelamentos feitos após o dia 23 de julho(seg), não terá devolução da taxa.

Requisitos: Os estudantes da escola primária e secundária que vivem, estudam ou trabalham em Komaki.

Deverão trazer o tênis de esporte ou para futebol.

Informação e inscrição: A partir de 8 (dom) até 22 de julho(dom), diretamente na Associação de Atletismo (*Taiiku Kyokai*) ☎73-3330 ou via e-mail: taikyo-k@ma.ccnw.ne.jp (não serão aceitas solicitações via correio)

Vamos a Parque de Esporte de Komaki (Park Arena Komaki) !!

<Julho>

Dia 1º Campeonato de Primavera Associação Indiaka de Komaki

Dias 1º e 8 Campeonato Municipal de Jogo de Râguebi de Komaki

Dia 7 Liga de Futebol dos Estudantes Primárias e Secundárias de Komaki

Dia 8 Torneio de basquete de Clube de Aichi (do ano 19)

Dia 15 46º Campeonato Municipal de Badminton de Komaki (geral)

42º Campeonato da Liga de Futebol de Adultos de Tokai

Dias 21 e 22 Campeonato de Basquete e Futebol dos Estudantes Primárias e Secundárias de Aichi

Dia 27 Campeonato de Ginástica dos Estudantes Primárias e Secundárias de Aichi

61º Jogo Eliminatória de Futebol dos Estudantes Secundárias de Aichi, área de Higashi-Owari

Dias 29 a 31 Campeonato de Ginástica dos Estudantes Primárias e Secundárias de Aichi

<Agosto>

Dias 1º a 3 Campeonato de Basquete dos Estudantes Primárias e Secundárias de Aichi

Dia 5 6º Campeonato de Hóquei Universal

Dias 6 a 8 Campeonato de Ginástica dos Estudantes Primárias e Secundárias de Aichi

Dias 9 e 10 37º Campeonato de Ginástica de Tokai Junior

Dia 18 Campeonato de Verão Associação de Voleibol de Komaki (de 6 pessoas)

Dia 19 Campeonato de Verão de Basquete do Ano 19

39º Campeonato de basquete de Clube de Aichi (36º Campeonato de Basquete de Clube de Tokai)

Dia 26 Festival de Recreação Esportiva de Aichi (tênis de mesa)

Campeonato Municipal de Soft-volei

A forma correta de jogar papeis recicláveis(*zatsugami*)

Os papeis recicláveis deverão ser colocados amarrados no saco de papel ou se não tiver, no saco verde para materiais recicláveis. As vezes encontra-se jogados no saco de lixo incinerável(saco branco), os papeis recicláveis. Separando-se corretamente, os papeis usados poderão ser reciclados e reutilizados como recursos naturais.※ Os papeis recicláveis são: caixas de biscoitos, posters, sacos de papel, papelão, papeis de rascunhos, cartões postais, embalagem de papeis, revistas, folhetos de anúncios, etc.

Informação: *Kankyo Seisaku-Ka* ☎76-1187

TOKADAI MATSURI2007

Festival de Verão!!

Conteúdo: *Bom-Odori*, mercado livre, entretenimento, apresentação de banda da escola *Komaki Koko*, time de samba, show cômico, entre outras atrações.

Data: 4(sab) e 5(dom) de agosto

Horário: Das 17:00hs às 21:30hs

Local: Parque *Tokadai Chuo Koen*

Informação: Sr. *Osawa* Tel:79-1565

INFORMAÇÃO: PREFEITURA DE KOMAKI, SOMU-KA, TOSHI-KORYU-KAKARI ☎76-1173

INFORMAÇÕES SOBRE EXAME DO CENTRO DE SAÚDE (HOKEN CENTER) TEL : 75-6471

MÃE E FILHOS		DATA	DATA DE NASCIMENTO
Exame de saúde p/bebê de 4meses, Vacina BCG Exame dentário para mães >Horário de atendimento: 13:05hs às 13:55hs * o atendimento depende do dia de nascimento da criança	7 AGO (TER)	1 a 7 de Abril de 2007	
	21 AGO (TER)	8 a 15 de Abril de 2007	
	28 AGO (TER)	16 a 23 de Abril de 2007	
	4 SET (TER)	24 a 30 de Abril de 2007	
Exame de saúde p/bebê de 1ano e 6meses >Horário de atendimento: 13:05hs às 14:15hs * o atendimento depende do dia de nascimento da criança	3 AGO (SEX)	1 a 8 de Fevereiro de 2006	
	10 AGO (SEX)	9 a 19 de Fevereiro de 2006	
	24 AGO (SEX)	20 a 28 de Fevereiro de 2006	
Consulta dentária p/criança de 2anos e 3meses >Horário de atendimento: 9:00hs às 9:10hs para crianças nascidas nos dias 1 a 5 e 16 a 20 9:30hs às 9:40hs para crianças nascidas nos dias 6 a 10 e 21 a 25 10:00hs às 10:10hs para crianças nascidas nos dias 11 a 15 e 26 a 28	2 AGO (QUI)	1 a 15 de Maio de 2005	
	30 AGO (QUI)	16 a 31 de Maio de 2005	
Exame de saúde p/criança de 3anos >Horário de atendimento: 13:05hs às 13:15hs para crianças nascidas nos dias 1 a 4, 11 a 14 e 21 a 24 13:35hs às 13:45hs para crianças nascidas nos dias 5 a 7, 15 a 17 e 25 a 27 14:05hs às 14:15hs para crianças nascidas nos dias 8 a 10, 18 a 20 e 28 a 31	1 AGO (QUA)	1 a 9 de Agosto de 2004	
	8 AGO (QUA)	10 a 19 de Agosto de 2004	
	22 AGO (QUA)	20 a 31 de Agosto de 2004	
Consulta dentária gratuita para grávidas (É necessário fazer a reserva)	>Data: 9 de Ago(qui) das 13:15hs > Informações e reservas: no Centro de Saúde até o dia 6de agosto(seg)		
Curso gratuito sobre alimentação do bebê (É necessário fazer a reserva)	[Primeira fase: Curso Gokkun] > Data: 14 de ago(ter) das 10:00hs às 11:45hs, recepção a partir das 9:50hs > Para as 20 mães e filhos com idade entre 4meses a 6meses [Última fase: Curso Kamikami] > Data: 23 de ago(qui) das 10:00hs às 11:45hs, recepção a partir das 9:50hs > Para as 20 mães e filhos com idade acima de 9meses > Informações e reservas: no Centro de Saúde		
Consulta gratuita sobre a amamentação (É necessário fazer a reserva)	> Data: 2(qui), 7(ter) e 22 de agosto(qua) das 9:00hs às 12:00hs 27(seg), 31 de agosto(qua) das 13:00hs às 15:00hs		

EXAMES	DATA / HORARIO / LOCAL
Prevenção de câncer na mama ※ A partir do ano 2007, o exame será realizado conforme o ano de seu nascimento par ou impar (ano japonês), 1 vez a cada 2 anos. Pedimos a compreensão e colaboração de todos.	> 13 de set(qui) das 09:00hs às 15:30hs, no Centro de Saúde (110pessoas) > 30 de set(dom) das 09:00hs às 15:30hs, no Centro de Saúde(110pessoas) > Idade: Moradoras de Komaki, acima de 40 anos que nasceram no ano impar, aos que completaram 40 anos no ano 2007 e aos que nasceram no ano par que não fizeram exame no ano passado. > Taxa: 1.200 ienes > Inscrição: No Centro de Saúde, por telefone a partir de 17/jul(ter)
Prevenção de câncer no estômago (Raio X)	> Data: 7(sex) e 19 de set(qua) das 09:00hs às 11:00hs > Local: Centro de Saúde(Hoken Center) > Idade: Moradores de Komaki, acima de 40 anos (50 pessoas) > Taxa: 930 ienes > Inscrição: No Centro de Saúde, por telefone à partir de 17/jul(ter)
Prevenção contra osteoporose	> Data: 23 de ago(qui) das 09:30hs às 15:00hs > Local: Tobu Shimim Center > Idade: Moradores de Komaki, acima de 30 anos (150 pessoas) > Taxa: 830 ienes > Inscrição: No Centro de Saúde, por telefone a partir de 17/jul(ter)
Prevenção de câncer no útero (exame papanicolau) ※ A partir do ano 2007, o exame será realizado conforme o ano de seu nascimento par ou impar (ano japonês), 1 vez a cada 2 anos. Pedimos a compreensão e colaboração de todos.	> 6 de ago(seg) das 14:00hs às 15:30hs, no Centro de Saúde(100pessoas) > 10 de set(seg) das 14:00hs às 15:30hs, no Centro de Saúde(100pessoas) > Idade: Moradoras de Komaki, acima de 20 anos que nasceram no ano impar, aos que completaram 20 anos no ano 2007 e aos que nasceram no ano par que não fizeram exame no ano passado. > Taxa: 750 ienes > Inscrição: No Centro de Saúde, por telefone a partir de 17/jul(ter)

